

Theory and History of Ontology (www.ontology.co) by Raul Corazzon | e-mail: rc@ontology.co

Roman Ingarden: German works, French and Italian translations

Contents

This part of the section [Ontologists of 19th and 20th centuries](#) includes of the following pages:

[Roman Ingarden and the Realism/Idealism Debate](#)

[Roman Ingarden: German works, French and Italian translations \(Current page\)](#)

[Roman Ingarden: English translations](#)

[Roman Ingarden: Selected Bibliography A - M](#)

[Roman Ingarden: Selected Bibliography N - Z](#)

Polish ontologists:

[Kazimierz Twardowski on the Content and Object of Presentations](#)

[Stanislaw Leśniewski's Logical Systems: Protothetic, Ontology, Mereology](#)

[Tadeusz Kotarbinski from Ontological Reism to Semantical Concretism](#)

[Roman Ingarden and the Realism/Idealism Debate](#)

[Roman Suszko and the Non-Fregean Logics](#)

[Bogusław Wolniewicz on the Formal Ontology of Situations](#)

[Jerzy Perzanowski: Modal Logics, Ontology and Ontologies](#)

Selected works by Roman Ingarden

German

Note: Works available only in Polish are not enclosed.

The University of Fribourg (Switzerland) has started to elaborate the Collected Works in German: *Gesammelte Werke*, Herausgegeben von Rolf Fieguth und Guido Küng, Tübingen: Max Niemeyer Verlag 1992 ss.

1. Ingarden, Roman. 1921. *Intuition und Intellekt bei Henri Bergson. Darstellung und Versuch einer Kritik*. Halle: Max Niemeyer.
Inaugural Dissertation.

Published also in: *Jahrbuch für Philosophie und phänomenologische Forschung* - vol. 5, 1922, pp. 286-461.
2. ———. 1921. "Über die Gefahr einer Petitio Principii in der Erkenntnistheorie." *Jahrbuch für Phenomenologie und Phenomenologische Forschung* no. 4:545-568.
3. ———. 1925. *Über die Stellung der Erkenntnistheorie im System der Philosophie*. Halle: Niemeyer.
4. ———. 1925. "Essentielle Fragen. Ein Beitrag zum Wesensproblem." *Jahrbuch für Phenomenologie und Phenomenologische Forschung* no. 7:125-304.
New edition: Peter McCormick (ed.), *Über das Wesen*, Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2007.
5. ———. 1929. "Bemerkungen zum Problem Idealismus-Realismus." *Jahrbuch für Phenomenologie und Phenomenologische Forschung* no. 11:159-190.
Supplementary volume: Husserl Festschrift
6. ———. 1931. *Das literarische Kunstwerk. Eine Untersuchung aus dem Grenzgebiet der Ontologie, Logik und Literaturwissenschaft*. Halle: Niemeyer.
Second revised edition with a new appendix: Von den Funktionen der Sprache im Theaterschauspiel 1960; Third edition 1965; Fourth edition 1972.
7. ———. 1933. "Review of: *Formale und transendentale Logik* by Edmund Husserl." *Kant Studien* no. 38:206-209.
8. ———. 1935. "Vom formalen Aufbau des individuellen Gegenstandes." *Studia Philosophica. Commentarii Societatis Philosophicae Polonorum* no. 1:29-106.
9. ———. 1936. "Der logistische Versuch einer Neugestaltung der Philosophie. Eine kritische Bemerkung." In *Actes du VIII-ème Congrès International de Philosophie à Prague, 1934*. Prague: Comité d'Organisation du Congrès.
10. ———. 1937. "Der Mensch und die Zeit." In *Travaux du IX-ème Congrès International de Philosophie (Congrès Descartes) - Vol. 8*, 129-136. Paris.
11. ———. 1937. "Über die gegenwärtigen Aufgaben der Phänomenologie." *Archivio di Filosofia*:229-241.
12. ———. 1938. "Das Form-Inhalt Problem im literarischen Kunstwerk." *Helicon* no. 1:61-67.
13. ———. 1950. "Kritische Bemerkungen zu Husserls Cartesianischen Meditationen." In *Edmund Husserl - Gesammelte Schriften, Vol. I: Cartesianische Meditationen und Pariser Vorträge*. The Hague: Martinus Nijhoff.
Second edition 1963
14. ———. 1957. "Die Asymmetrie der ursachlichen Beziehung." *Philosophisches Jahrbuch der Gorres-Gesellschaft* no. 66:100-110.
Festschrift für Hedwig Conrad-Martius
15. ———. 1958. "Bemerkungen zum Problem des ästhetischen Werturteils." *Rivista di Estetica* no. 3:414-423.

16. ———. 1959. "Über den transzendentalen Idealismus bei E. Husserl." In *Phenomenologica - vol. II - Husserl et la pensée moderne. Actes du II Colloque International de Phenomenologie, Krefeld 1956*, 190-204. The Hague: Martinus Nijhoff.
Also in French: *De l'idéalisme transcendantal chez E. Husserl* - pp. 205-215
17. ———. 1961. "Poetik und Sprachwissenschaft." In *Poetics. Proceedings of the International Conference on Poetics, Warsaw 1960*, 3-9. The Hague: Mouton & Co.
18. ———. 1962. *Untersuchungen zur Ontologie der Kunst: Musikwerk, Bild, Architektur, Film*. Tübingen: Niemeyer.
Contents: Vorwort; 1. das Musikwerk; 2. Das Bild; 3. Das Werk der Architektur; 4. Der Film.
19. ———. 1962. "Prinzipien einer erkenntniskritischen Betrachtung der ästhetischen Erfahrung." In *Actes du IV-eme Congrès International d'Ésthetique, Athens 1960*, 622-631. Athens: Myrtides.
20. ———. 1962. "Bemerkungen zum problem der Begründung." *Studia Logica* no. 13:153-176.
21. ———. 1964. *Der Streit um die Existenz der Welt. - Vol. 1: Existenzialontologie*. Tübingen: Max Niemeyer.
First Polish edition 1947.
22. ———. 1964. "Husserls Betrachtungen zur Konstitution des physikalischen Dinges." *Archives de Philosophie* no. 27:356-407.
23. ———. 1964. "Das Problem des Systems der ästhetisch relevanten Qualitäten." In *Actes du Ve Congrès International d'Esthétique, Amsterdam 1964*, 448-456. The Hague.
24. ———. 1965. *Der Streit um die Existenz der Welt. - Vol. 2: Formalontologie - Part 1: Form und Wesen*. Tübingen: Max Niemeyer.
First Polish edition 1948.
25. ———. 1965. *Der Streit um die Existenz der Welt. - Vol. 2: Formalontologie - Part 2: Welt und Bewusstsein*. Tübingen: Max Niemeyer.
First Polish edition 1948.
26. ———. 1967. "Betrachtungen zum Problem der Objektivität. I." *Zeitschrift für Philosophische Forschung* no. 21:31-46.
27. ———. 1967. "Betrachtungen zum Problem der Objektivität. II." *Zeitschrift für Philosophische Forschung* no. 21:242-260.
28. ———. 1968. *Vom Erkennen des literarischen Kunstwerks*. Tübingen: Niemeyer.
29. ———. 1968. *Briefe an Roman Ingarden mit Erläuterungen und Erinnerungen an Husserl*. The Hague: Martinus Nijhoff.
Letters from Edmund Husserl edited by Roman Ingarden
30. ———. 1968. "Meine Erinnerungen an Edmund Husserl." In *Edmund Husserl: Briefe an Roman Ingarden. Mit Erläuterungen und Erinnerungen an Husserl*, 106-135. The Hague: Martinus Nijhoff.
Phaenomenologica vol. 25.
31. ———. 1968. "Erläuterungen zu den Briefen [Husserls]." In *Edmund Husserl: Briefe an Roman Ingarden. Mit Erläuterungen und Erinnerungen an Husserl*, 136-184. The Hague: Martinus Nijhoff.
Phaenomenologica vol. 25.
32. ———. 1968. "Die ontischen Fundamente der Verantwortung." In *Akten des XIV. Internationalen Kongresses für Philosophie, Wien 1968- Vol. I*, 235-242. Herder.
33. ———. 1968. *Edmund Husserl: Briefe an Roman Ingarden. Mit Erläuterungen und Erinnerungen an Husserl*. The Hague: Martnus Nijhoff.

34. ———. 1969. *Erlebnis, Kunstwerk und Wert. Vorträge zur Ästhetik 1937-1967*. Tübingen: Max Niemeyer.
Contents: Erlebnis: 1. Das ästhetische Erlebnis; 2. Bemerkungen zum Problem des ästhetischen Werturteils; 3. Prinzipien einer erkenntnistheoretischen Betrachtung der ästhetischen Erfahrung; Werk: 4. Das Form-Inhalt Problem in literarischen Kunstwerk; 5. Über die sogenannte 'abstrakte' Malerei; Wert: 6. Zum problem der 'Relativität' der Werte; 7. Was wir über die Werte nicht wissen; 8. Der ästhetische Wert und das problem seiner Fundierung im Kunstwerk; 9. Künstlerische und ästhetische Werte; 10. Das problem des Systems der ästhetisch valenten Qualitäten; 11. Betrachtungen zum problem der Objektivität; Nachwort.
35. ———. 1970. *Über die Verantwortung: ihre ontischen Fundamente*. Stuttgart: Reclam.
36. ———. 1970. "Künstlerische Funktionen der sprache. ein Ausblick." *Sprachkunst.Beiträge zur Literaturwissenschaft* no. 1:20-31.
37. ———. 1971. "Bericht über meine Studien zur Asthetik." In *Contemporary Philosophy. A Survey*, - vol. 4, edited by Klibansky, Raymond, 106-110. Firenze: La Nuova Italia.
38. ———. 1971. "Die vier Begriffe der Transzendenz und das Problem des Idealismus bei Husserl." *Analecta Husserliana* no. 1:36-74.
39. ———. 1972. "Ausgangsprobleme zur Betrachtung der kausalen Struktur der Welt." In *Philomates. Studies and Essays in Memory of Philip Merlan*, edited by Palmer, Robert D. and Hamerton-Kelly, Robert. The Hague: Martinus Nijhoff.
40. ———. 1972. "Der Brief an Husserl über die VI. Logische Untersuchung und den Idealismus." *Analecta Husserliana* no. 2:357-374.
41. ———. 1972. "Max Bense und das problem der Anwendung statistischer Methoden in der Literaturforschung." *Sprachkunst.Beiträge zur Literaturwissenschaft* no. 3:177-213.
42. ———. 1974. *Der Streit um die Existenz der Welt. Vol. 3: Über die kausale Struktur der realen Welt*. Tübingen: Max Niemeyer.
43. ———. 1976. *Gegenstand und Aufgaben der Literaturwissenschaft: Aufsätze und Diskussionsbeiträge (1937-1964)*. Tübingen: Max Niemeyer.
Edited, selected and introduced by Rolf Fieguth.
Contents: Notiz ds Herausgebers: Einleitung by R. Fieguth; 1. Anahang. Gegenstand und Aufgaben des 'Wissens von der Literatur'; 2. Über die Poetik; 3. Poetik. Theorie der künstlerischen Literatur; 4. Ein Grenzfall des literarischen Werks; 5. Kritische bemerkungen zu den Ansichten der Phonologen; 6. Rezension zu Manfred Kridl: Einführung in das Studium des literarischen Werks; 7. Zum Aufbau des lierarischen Kunstwerks. Antwort an Prof. H. Markiewicz; 8. Abschluss der Diskussion mit Prof. H. Markiewicz.
44. ———. 1976. "Probleme der Husserlschen Reduktion." *Analecta Husserliana* no. 4:1-71.
45. ———. 1979. "Über die philosophischen Forschungen Edith Steins." *Freiburger Zeitschrift für Philosophie und Theologie* no. 26:456-480.
46. ———. 1992. *Gesammelte Werke - Band 4: Einführung in die Phänomenologie Edmund Husserls, Osloer Vorlesungen 1967*. Tübingen: Max Niemeyer.
47. ———. 1994. *Gesammelte Werke - Band 6: Frühe Schriften zur Erkenntnistheorie*. Tübingen: Max Niemeyer.
48. ———. 1996. *Gesammelte Werke - Band 7.1: Zur Grundlegung der Erkenntnistheorie, 1 Teil: Das Werk*. Tübingen: Max Niemeyer.
49. ———. 1996. *Gesammelte Werke - Band 7.2: Zur Grundlegung der Erkenntnistheorie, 2 Teil: Ergänzende Texte*. Tübingen: Max Niemeyer.

50. ———. 1997. *Gesammelte Werke - Band 8: Zur Objektivität der sinnlichen Wahrnehmung*. Tübingen: Max Niemeyer.
51. ———. 1997. *Gesammelte Werke - Band 13: Vom Erkennen des literarischen Kunstwerks*. Tübingen: Max Niemeyer.
52. ———. 1998. *Gesammelte Werke - Band 5: Schriften zur Phänomenologie Edmund Husserls*. Tübingen: Max Niemeyer.
53. ———. 1999. *Gesammelte Werke - Band 3: Schriften zur frühen Phänomenologie*. Tübingen: Max Niemeyer.

French

1. Ingarden, Roman. 1935. "L'essai logistique d'une refonte de la philosophie." *Revue Philosophique de la France et de l'Étranger* no. 120:137-159.
2. ———. 1947. "Quelques remarques sur le problème de la relativité des valeurs." In *Actes du III-ième Congrès des Sociétés de Philosophie de langue française*, 1-8. Paris.
Lecture undelivered at the Congress because of the absence of the author
3. ———. 1947. "Le temps, l'espace et le sentiment de réalité." *Revue Internationale de Filmologie* no. 1:127-141.
4. ———. 1947. "Quelques remarques sur la relation de causalité." *Studia philosophica. Commentarii Societatis Philosophicae Polonorum* no. 3:151-166.
5. ———. 1948. "Les modes d'existence et le problème 'idéalisme-réalisme'." In *Library of the Xth International Congress of Philosophy. Amsterdam 1948*, 236-239. Amsterdam.
Vol. I. Proceedings of the Congress
6. ———. 1949. "Des différentes conceptions de la vérité dans l'oeuvre d'art." *Revue d'Ésthetique* no. 2:162-180.
7. ———. 1953. "De la structure du tableau." *Bulletin International de l'Académie Polonaise des sciences et des lettres 1945*:36-39.
8. ———. 1953. "De la poétique." *Bulletin International de l'Académie Polonaise des sciences et des lettres 1945*:39-42.
9. ———. 1957. "La valeur esthétique et le problème de son fondement objectif." In *Atti del III Congresso Internazionale di estetica, Venezia 1956*, 167-173. Torino.
10. ———. 1959. "Le problème de la constitution et le sens de la réflexion constitutive chez Edmond Husserl." *Cahiers de Royaumont* no. 3:242-264.
11. ———. 1959. "L'intuition Bergsonienne et le problème phénoménologique de la constitution." *Bulletin de la Société Française de Philosophie*:163-166.
Numéro special: Begson et nous. Actes du X-ième Congrès des Sociétés de Philosophie de langue française
12. ———. 1959. "De l'idéalisme transcendantal chez E. Husserl." In *Husserl et la pensée moderne. Actes du II-ième Colloque International de Phénoménologie. Krefeld 1956*, 204-215. The Hague.
13. ———. 1960. "Racourcis de perspective du temps dans la concretisation de l'oeuvre littéraire." *Revue de Métaphysique et de Morale* no. 65:19-51.
Translated by Elisabeth Willman
14. ———. 1960. "Note sur l'objet de l'histoire de la philosophie." *Diogène* no. 29:130-141.

15. ———. 1960. "L'homme et la nature." In *Atti del XII Congresso Internazionale di Filosofia. Venezia 1958*, 209-213. Firenze.
16. ———. 1961. "Nature humaine." In *Nature humaine. Actes du XI-ième Congrès des Sociétés de Philosophie de langue française. Montpellier 1961*, 220-223. Paris.
17. ———. 1962. "Le mot comme élément d'une langue." *Logique et Analyse* no. 20:212-216.
Thinking and meaning. Entretien d'Oxford 1962
18. ———. 1968. "De la connaissance de l'oeuvre littéraire." *Archives de Philosophie* no. 31:202-263.
19. ———. 1969. "Le concept de philosophie chez Franz Brentano. Première partie." *Archives de Philosophie* no. 32:458-475.
20. ———. 1969. "Le concept de philosophie chez Franz Brentano. Deuxième partie." *Archives de Philosophie* no. 32:609-638.
21. ———. 1983. *L'oeuvre d'art littéraire*. Paris: L'Âge d'Homme.
22. ———. 1989. *Qu'est ce qu'une oeuvre musicale?* Paris: Christian Bourgois Éditeur.
23. ———. 1997. *De la responsabilité: ses fondements ontiques*. Paris: L'Harmattan.
24. ———. 1999. "Lettre à Husserl sur la VIème Recherche logique et l'idéalisme." *Alter:Revue de Phénoménologie* no. 7:309-329.
25. ———. 2002. *Husserl, la controverse idéalisme-réalisme (1918-1969)*. Paris: Vrin.
26. ———. 2011. *Esthétique et ontologie de l'oeuvre d'art. Choix de textes 1937-1969*. Paris: Vrin.
Présentation, traduction et notes de Patricia Limido-Heulot.
27. ———. 2013. *L'oeuvre Architecturale 1945*. Paris: Vrin.

Italian translations

1. Ingarden, Roman. 1957. "I compiti attuali della fenomenologia." *Archivio di Filosofia* no. 1-2:169-170.
2. ———. 1958. "Osservazioni sul problema del giudizio di valore estetico." In *Il giudizio estetico. Atti del Simposio di Estetica. Venezia 1958*, 41-50. Padova: Edizioni della Rivista di Estetica.
3. ———. 1961. "La pittura astratta." *Rivista di Estetica* no. 6:165-190.
4. ———. 1967. "La 'vita' dell'opera letteraria." *Il Verri* no. 23:3-28.
5. ———. 1968. *Fenomenologia dell'opera d'arte letteraria*. Milano: Silva.
Traduzione parziale di *Das Literarische Kunstwerk* by Guliana Brozich-Lipszer and Sergio Checconi.
6. ———. 1982. *Sulla responsabilità*. Bologna: CSEO Biblioteca.
7. ———. 1989. *L'opera musicale e il problema della sua identità*. Palermo: Flaccovio.
8. ———. 2011. *L'opera d'arte letteraria*. Verona: Edizioni Fondazione Centro Studi Campostrini.
Traduzione di Lidia Gasperoni con la collaborazione di Giuseppe di Salvatore.
Postfazione di Daniela Angelucci.